

کتاب جامع تافل لانگمن

(به همراه ترجمه و پاسخ تشریحی)

Longman Preparation Course for the TOEFL Test

(درسنامه کامل + ۵ دوره آزمون کامل به همراه ترجمه و پاسخ تشریحی)
مهارت‌های شنیداری + گرامر + درک مطلب

- * بخش مهارت‌های شنیداری (۲۷ مهارت + ترجمه کامل مهارت‌ها و متن گفتگوها)
- * بخش گرامر و ساخت‌های دستوری (۶۰ مهارت + ترجمه مهارت‌ها و آزمون‌ها)
- * بخش درک مطلب (۱۳ مهارت + ترجمه کامل مهارت‌ها و متن‌های درک مطلب)
- * ۵ آزمون جامع به همراه پاسخ‌های کاملاً تشریحی و توضیحات لازم

جامع‌ترین منبع (درسنامه و تست) برای داوطلبان آزمون‌های

MSRT, TOLIMO, EPT, MHLE

و آزمون‌های زبان دکتری و تافل بین‌المللی

ترجمه و تألیف:

دکتر رضا خیرآبادی

(عضو هیأت علمی سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی)

معصومه خیرآبادی

سکینه دوخانی

اللّهُمَّ صَلِّ عَلَى
عَلِيٍّ بْنِ مُوسَى الرِّضَا المَرْتَضَى
الامامِ التَّقِيِّ النُّقِيِّ
وَحُجَّتِكَ عَلَى مَنْ فَوْقَ الْأَرْضِ
وَمَنْ تَحْتَ الثَّرَى
الصَّدِّيقِ الشَّهِيدِ
صَلَاةً كَثِيرَةً تَامَةً زَاكِيَةً
مُتَوَاصِلَةً مُتَوَاتِرَةً مُتَرَادِفَةً
كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَائِكَ

(تقديم به ساحت نورانی حضرت شمس الشموس علیه السلام)

سرشناسه: فیلیپس، دبورا، ۱۹۵۲ - م (Philips, Deborah)
 عنوان و نام پدیدآور: کتاب جامع تافل لانگمن (به همراه ترجمه و پاسخ تشریحی) Longman preparation course for the TOEFL test (دبورا فیلیپس)؛ ترجمه رضا خیرآبادی، معصومه خیرآبادی، سکینه دختانی.
 مشخصات نشر: تهران: کتابخانه فرهنگ، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری: ۶۵۲ ص. : ۲۹×۲۲ س م.
 شابک: 978-964-155-516-2
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Longman preparation course for the TOEFL test: the paper test
 موضوع: زبان انگلیسی -- کتاب های درسی برای خارجی ها - English language--Textbooks for foreign speakers
 موضوع: آزمون تافل -- راهنمای مطالعه Test of English as a Foreign Language--study guides
 موضوع: زبان انگلیسی -- آزمون ها -- راهنمای مطالعه Test of English as a Foreign Language--study guides
 شناسه افزوده: خیرآبادی، رضا، ۱۳۵۸ - مترجم؛ خیرآبادی، معصومه، ۱۳۵۶ - مترجم.
 شناسه افزوده: Kheirabadi, Reza
 شناسه افزوده: دوخانی، سکینه، ۱۳۶۱ - مترجم
 رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۲ ک ۹ ف / ۱۱۲۸ PE
 رده بندی دیویی: ۴۲۸/۰۰۷۶
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۴۳۶۷۰۶

کتابخانه فرهنگ

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۵-۵۱۶-۲
 ISBN: 978-964-155-516-2

عنوان	: کتاب جامع تافل لانگمن
ترجمه و تألیف	: دکتر رضا خیرآبادی، معصومه خیرآبادی، سکینه دختانی
ناشر	: کتابخانه فرهنگ
تیراژ	: ۱۵۰۰
چاپ اول	: ۱۳۹۵
چاپ	: دالاهو
صحافی	: صالحانی
قیمت	: ۴۲۰,۰۰۰ ریال
دفتر مرکزی	: تهران، خیابان انقلاب، بین فروردین و اردیبهشت، ساختمان ۱۳۴۸، طبقه چهارم، کتابخانه فرهنگ تلفن: ۶۶۴۹۸۹۲۹ - فکس: ۶۶۴۱۲۱۷۱
مرکز پخش	: تهران، خیابان انقلاب، بین فروردین و اردیبهشت، ساختمان ۱۳۴۸، طبقه اول، کتابخانه فرهنگ، تلفن: ۶۶۴۹۸۹۲۹، فکس: ۶۶۴۱۲۱۷۱
فروشگاه مرکزی	: تهران، خیابان انقلاب، بین فروردین و فخر رازی (روبروی دانشگاه) پاساژ فروزنده، کتابفروشی معراج، تلفن: ۶۶۴۹۴۹۶۶

«این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هرکس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.»

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۷	فصل اول: مهارت‌های شنیداری Listening
۸	پیش‌آزمون
۲۸	مکالمه‌های کوتاه (بخش A آزمون Listening)
۲۹	مقدمه
۲۹	استراتژی‌های عمومی بخش شنیداری
۲۹	استراتژی‌های عمومی برای پاسخ دادن به تست‌های بخش A آزمون شنیداری
۳۰-۱۳۷	مهارت شماره ۱ تا ۱۷
۱۴۹	مکالمه‌های طولانی (بخش B آزمون Listening)
۱۵۰	آزمون شنیداری بخش B
۱۵۲	مهارت‌های قبل از شروع
۱۵۲-۱۶۱	مهارت شماره ۱۸ تا ۲۲
۱۷۶	سخنرانی‌های نسبتاً بلند (بخش C آزمون Listening)
۱۷۷	آزمون شنیداری بخش C
۱۷۹	استراتژی‌های آزمون شنیداری بخش C
۱۷۹-۱۸۹	مهارت شماره ۲۳ تا ۲۷
۲۲۱	پاسخنامه تمرینات داخل کتاب
۲۲۹	فصل دوم: ساختارهای گرامری Grammar
۲۳۰	پیش‌آزمون
۲۳۶-۲۸۲	مهارت ۱ تا ۶۰
۲۸۳	آزمون پایانی
۲۸۹	فصل سوم: درک مطلب
۲۹۰-۳۸۶	مهارت‌های ۱ تا ۱۳
۴۰۶	فصل چهارم: ۵ دوره آزمون کامل همراه با پاسخ تشریحی
۴۰۷	آزمون شماره ۱
۴۵۳	آزمون شماره ۲
۴۹۹	آزمون شماره ۳
۵۴۵	آزمون شماره ۴
۵۹۸	آزمون شماره ۵

پیشگفتار

کتاب "Longman Preparation Course for the TOEFL Test" که در ایران به نام لانگمن قرمز و لانگمن PBT هم شناخته می‌شود، معروف‌ترین کتاب برای آمادگی آزمون‌های تافل در ایران و حتی سراسر جهان می‌باشد. این کتاب از سال ۲۰۰۳ که منتشر شد تا کنون یعنی حدود ۱۴ سال به عنوان اصلی‌ترین و مطرح‌ترین منبع آزمون‌های تافل PBT (تافل به صورت مداد و کاغذ) در سطح جهان شناخته می‌شود و مؤلف آن، دבורا فیلیپس هم از معروف‌ترین صاحب‌نظران در عرصه آزمون تافل در عرصه بین‌المللی است. این کتاب دارای دو بخش اصلی است:

الف) بخش درسنامه شامل چهار فصل:

۱- فصل اول، بخش شنیداری، شامل ۲۷ مهارت درک مطلب شنیداری

۲- فصل دوم، بخش دستور و گرامر، شامل ۶۰ مهارت گرامری

۳- فصل سوم، بخش درک مطلب، شامل ۱۳ مهارت درک مطلب

۴- فصل چهارم، بخش نوشتاری شامل ۸ مهارت نوشتاری

ب) بخش آزمون

شامل ۵ آزمون کامل که هر آزمون شامل سه بخش زیر است:

۱- ۵۰ تست شنیداری

۲- ۴۰ تست گرامر

۳- ۵۰ تست درک مطلب

مطالعه نسخه انگلیسی کتاب، علی‌رغم تمام مزیت‌ها و ارزش‌های علمی، برای بسیاری از مخاطبان ایرانی غیرقابل استفاده و یا بسیار دشوار است. تجربه تدریس بیش از یک دهه این کتاب به ما نشان داده است که بسیاری از مخاطبان ایرانی نسخه اصلی کتاب حتی نمی‌توانند با بخش‌های اصلی کتاب و مهارت‌های آن ارتباط برقرار کنند و در بخش آزمون‌ها هم به دلیل کلیدی بودن پاسخ‌ها، بهره چندانی از تست‌های کتاب نمی‌برند.

توجه به این نقطه ضعف دانشجویان ایرانی باعث شد تا ما ضمن ترجمه این کتاب به فارسی، بخش آزمون‌های آن را نیز به صورت کاملاً ابتکاری و تألیفی، همراه با پاسخ تشریحی ارائه کنیم. به این شکل، مجموعه‌ای منحصر به فرد و کامل از کتاب لانگمن PBT در اختیار شما عزیزان قرار دارد که بهترین و جامع‌ترین منبع، هم برای آزمون‌های تافل بین‌المللی و هم برای آزمون‌های تافل دکتری داخل کشور به ویژه TOLIMO، MSRT، PBT و MHLE است.

کتاب حاضر هم به دو بخش اصلی تقسیم می‌شود. در بخش درسنامه، فصل نخست به مهارت‌های شنیداری اختصاص دارد، فصل دوم به گرامر و شصت مهارت آن می‌پردازد و در نهایت فصل سوم کتاب هم مهارت‌های درک مطلب را آموزش می‌دهد. در بخش شنیداری همه ۲۷ مهارت همراه با تمامی تمرین‌های آن، به صورت کامل ترجمه و به صورت تشریحی پاسخ داده شده است. توجه کنید که در آزمون‌های اخیر MSRT و TOLIMO، حداقل ۱۰ تا ۱۵ تست شنیداری از کتاب لانگمن بوده است و این موضوع اهمیت مطالعه دقیق این بخش را آشکار می‌سازد.

در بخش گرامر همه ۶۰ مهارت به طور کامل و واضح ترجمه شده‌اند اما تمرین‌های متن این فصل به دو دلیل آورده نشده‌اند، دلیل اول آن که بخش اصلی این تمرین‌ها حالت حل کردنی دارد و از نوع تستی و چهار گزینه‌ای نیست و کاربردی در آزمون‌های داخلی و بین‌المللی ندارد و دلیل بعدی آن که اگر قرار بود تمام تمرین‌های بخش گرامر هم اضافه شوند، حجم کتاب از هزار صفحه هم بالاتر می‌رفت. به همین دلیل تصمیم گرفتیم فقط بخش‌هایی که به طور مستقیم برای داوطلبان آزمون‌های زبان دکتری و تافل مفید است را در این کتاب اضافه کنیم.

البته توجه کنید که در ابتدا و انتهای هر فصل، یک تمرین پیش آزمون و یک تمرین مروری پایان فصل وجود دارد که در کتاب آورده شده‌اند. در بخش گرامر هم بعد از مطالعه مهارت‌ها، از تست‌های بخش آزمون استفاده کنید که بیش از ۲۰۰ تست گرامر همراه با پاسخ تشریحی در اختیار شما قرار دارد.

همان‌طور که می‌دانید بخش writing (نوشتاری) در آزمون‌های تافل دکتری داخل کشور وجود ندارد و فقط در آزمون TOLIMO یک بخش نوشتاری لحاظ شده که نمره آن هم هیچ اهمیتی در کارنامه اصلی و نمره نهایی داوطلبان ندارد. به همین دلیل و به منظور پرهیز از حجیم شدن بی‌دلیل کتاب، این فصل ترجمه نشده است و نیازی هم به ترجمه آن احساس نمی‌شود. در بخش آزمون‌ها، تمام ۵ آزمون کتاب لانگمن به طور کامل ترجمه و پاسخ تشریحی داده شده‌اند. توجه داشته باشید که بسیاری از تست‌های درک مطلب، گرامر و شنیداری این آزمون‌ها، در آزمون‌های تافل دکتری داخل از جمله MSRT، تولیمو و MHLE به دفعات متعدد استفاده شده‌اند.

در سایت تمامی این آزمون‌ها هم کتاب لانگمن PBT به عنوان اصلی‌ترین منبع مطالعه در کنار کتاب تافل کیت معرفی شده است؛ لذا مطالعه دقیق بخش آزمون‌های کتاب هم اکیداً به شما عزیزان توصیه می‌شود. نکته مهم دیگر این که کتاب حاضر به همراه یک CD شنیداری و یک نرم‌افزار بسیار مفید و کاربردی ارائه می‌شود. نرم‌افزار مذکور دارای گنجینه بسیار ارزشمندی از تست‌های شنیداری، درک مطلب و گرامر است که نصب و استفاده از محتوای آن اکیداً توصیه می‌شود.

لازم به ذکر است که انتشارات کتابخانه فرهنگ علاوه بر این کتاب، در زمینه منابع آزمون‌های MSRT، TOLIMO، MHLE و EPT دو کتاب مهم و بسیار مفید دیگر را هم منتشر نموده است. در وهله اول کتاب **تافل دکتری** (تألیف دکتر رضا خیرآبادی) که پرفروش‌ترین کتاب تافل دکتری است و سپس کتاب **تافل کیت همراه با ترجمه و پاسخ‌های تشریحی** (ترجمه دکتر رضا خیرآبادی و معصومه خیرآبادی) که در مدت کمی که از انتشار آن گذشته است با استقبال بسیار چشمگیر مخاطبان روبه‌رو شده است. مطالعه این سه کتاب (تافل دکتری، تافل لانگمن و تافل کیت) تضمین‌کننده موفقیت داوطلبان آزمون‌های تافل دکتری داخل و خارج کشور است و بسته جامع و کاملی از تمام آنچه برای عملکرد درخشان در این آزمون‌ها مورد نیاز است، در اختیار شما قرار می‌دهد. انتشار این کتاب به شکل وزین و شایسته کنونی حاصل زحمات بسیاری از همکاران، اساتید و دانشجویانی بود که صمیمانه و بزرگوارانه ما را در طی این مسیر یاری دادند که از تمامی ایشان سپاسگزار هستیم. مخاطبان فرهیخته کتاب می‌توانند نظرات ارزشمند خود را درباره این اثر از طریق ایمیل rkheirabadi@gmail.com به مؤلفان ارسال نمایند. پیروزی، سربلندی و سلامتی همه شما عزیزان آرزوی ماست.

با آرزوی موفقیت و سربلندی

فرهیختگان ایران عزیز

آبان ماه ۱۳۹۵

فصل اول

مهارت‌های شنیداری

Listening

پیش‌آزمون (Pre-Test)

هدف از این پیش‌آزمون، تعیین سطح شما داوطلبان آزمون‌های تافل در بخش شنیداری می‌باشد. پس از حل این پیش‌آزمون می‌توانید سطح فعلی خود را تعیین و سپس در پایان این فصل با حل آزمون نهایی، میزان پیشرفت خود را تعیین کنید. پیاده شده دیالوگ‌های این پیش‌آزمون در انتهای این آزمون به همراه پاسخنامه کلیدی ارائه شده است. این پیش‌آزمون مانند آزمون‌های واقعی تافل PBT بین‌المللی شامل ۵۰ تست می‌باشد اما داوطلبان تافل‌های داخل (مانند MSRT و Tolimo یا MHLE) توجه داشته باشند که در تافل‌های برگزار شده توسط وزارت علوم یا وزارت بهداشت تعداد تست‌های بخش شنیداری معمولاً ۳۰ تست می‌باشد اما هر سه بخش این آزمون‌ها کماکان وجود دارد.

Part A:

1. (A) The coffee is much better this morning.
(B) He's feeling bitter this morning.
(C) The coffee isn't very good.
(D) He cannot taste the butter.
2. (A) The two classes meet in an hour and a half.
(B) The class meets three hours per week.
(C) Each half of the class is an hour long.
(D) Two times a week the class meets for an hour.
3. (A) A few minutes ago, the flight departed.
(B) The fight will start in a while.
(C) They are frightened about the departure.
(D) The plane is going to take off soon.
4. (A) He hasn't yet begun his project.
(B) He's supposed to do his science project next week.
(C) He needs to start working on changing the due date.
(D) He's been working steadily on his science project.
5. (A) At the post office.
(B) In a florist shop.
(C) In a restaurant.
(D) In a hospital delivery room.
6. (A) The professor drowned the cells in a lab.
(B) The topic was presented in a boring way.
(C) The professor divided the lecture into parts.
(D) The biologist tried to sell the results of the experiment.
7. (A) She needs to get a driver's license.
(B) It is impossible to cash a check without two pieces of identification.
(C) The man should check to see if he needs credit.
(D) A credit card can be used to get a driver's license.
8. (A) Housing within his budget is hard to locate.
(B) It's hard to find his house in New York.
(C) He can't afford to move his house to New York.
(D) Housing in New York is unavailable.

9. (A) The boss was working on the reports.
(B) He would have to finish the reports before the end of next month.
(C) He was directed to stay late and finish some work.
(D) He could finish the reports at home.
10. (A) The boisterous students made the teacher mad.
(B) The teacher angered the students with the exam results.
(C) The students were angry that the teacher was around.
(D) The angered students complained to the teacher.
11. (A) The prices are reasonable.
(B) The store is too far out of town.
(C) He would like the woman to repeat what she said.
(D) He agrees with the woman.
12. (A) It has rarely rained this much.
(B) It hardly rained this year.
(C) It is barely raining this year.
(D) It seldom rains so little.
13. (A) He needs to do a better job writing questions.
(B) His writing must certainly be improved.
(C) Without the questions, he cannot write the answers.
(D) He needs to understand the written questions better.
14. (A) The agent was standing in line with his passport.
(B) The line to get new passports is very long.
(C) The woman must wait her turn to get her passport checked.
(D) He can check her passport instead of the agent.
15. (A) He couldn't finish closing the library book.
(B) He hadn't finished the library assignment, but he was close.
(C) He was working on the assignment when the library closed.
(D) His homework was incomplete because the library wasn't open.
16. (A) He wishes the hard work had had a better result.
(B) He thinks the lawyer hardly prepared.
(C) He wishes the lawyer had prepared.
(D) He thinks the lawyer worked for free.
17. (A) The history class begins next week.
(B) He thinks the papers should be turned in next week.
(C) He has already done the paper for next week.
(D) The papers are not due next week.
18. (A) He's not really happy.
(B) The contractor's work was satisfactory.
(C) He would rather work with the contractor himself.
(D) He was already contacted about the work.
19. (A) The man should try another type of paper.
(B) The man should locate a typist tomorrow morning.
(C) The man should make a tape in the morning.
(D) The man should complete the paper without help.
20. (A) She'd like some pie.
(B) It's easy to buy it.
(C) The task the man's working on isn't difficult.
(D) It's easier to prepare pie than do what the man is doing.

21. (A) He reported that the time for the budget meeting had been set.
(B) He is always late in submitting his accounting figures.
(C) He never manages to budget his time well.
(D) He is never too late in turning in his reports.
22. (A) The repairs would require an extension.
(B) The car is going to need a lot of repairs.
(C) Buying a new car would be quite expensive.
(D) The mechanic extended the repair warranty.
23. (A) Betty wrote the letter as directed.
(B) The directions were given to Betty in a letter.
(C) Betty will follow the instructions later.
(D) Betty worked exactly as instructed.
24. (A) Walter's had a lack of success with his business.
(B) Walter's failed in business.
(C) Walter's new company is doing rather well.
(D) Walter hoped to succeed in business.
25. (A) He should put the organ in the closet.
(B) The closet has already been organized.
(C) He needs to rearrange the closet.
(D) He wishes the closet were closer.
26. (A) She didn't do the work.
(B) She gave the assignment her best effort.
(C) She finished the assignment even though it was difficult.
(D) She gave the man a signal.
27. (A) She said some terrible things.
(B) She didn't say anything nice.
(C) She didn't have any nice things.
(D) She said really wonderful things.
28. (A) New employees are rarely initiated into the company.
(B) New workers don't generally undertake actions on their own.
(C) New employees are initially rated.
(D) It's rare for employees to make new suggestions.
29. (A) The woman is more than a week late.
(B) The children would have wrecked the house later.
(C) The woman was so late that she was a wreck.
(D) He's glad that she was not any later.
30. (A) He had not gone to the store.
(B) He was still at the market.
(C) He was going to take care of the shopping.
(D) He always went to the market.

Part B:

Directions: In this part of the test, you will hear longer conversations. After each conversation, you will hear several questions. The conversations and questions will not be repeated.

After you hear a question, read the four possible answers in your test book and choose the best answer. Then, on your answer sheet, find the number of the question and fill in the space that corresponds to the letter of the answer you have chosen.

Remember, you are not allowed to take notes or write in your test book.

31. (A) She's a senior.
(B) She's a junior.
(C) She's a transfer student.
(D) She's a graduate student.
32. (A) How to transfer to a junior college.
(B) How to find his way around campus.
(C) The course requirements for a literature major.
(D) Who won the campus election.
33. (A) Three.
(B) Five.
(C) Eight.
(D) Ten.
34. (A) American literature.
(B) World literature.
(C) Literary analysis.
(D) Surveying.
35. (A) In a book.
(B) From a television program.
(C) During a trip that she took.
(D) From a lecture.
36. (A) To communicate with other dolphins.
(B) To recognize objects in the water.
(C) To learn human language.
(D) To express fear.
37. (A) Five.
(B) Fifteen.
(C) Fifty.
(D) Five hundred.
38. (A) It is limited.
(B) It is greater than human intelligence.
(C) It is less than previously thought.
(D) We are beginning to learn how much they have.

Part C:

Directions: In this part of the test, you will hear several talks. After each talk, you will hear some questions. The talks and questions will not be repeated.

After you hear a question, you will read the four possible answers in your test book and choose the best answer. Then, on your answer sheet, find the number of the question and fill in the space that corresponds to the letter of the answer you have chosen.

Here is an example.

On the recording, you will hear:

(narrator) Listen to an instructor talk to his class about painting.

(man) *Artist Grant Wood was a guiding force in the school of painting known as American regionalist, a style reflecting the distinctive characteristics of art from rural areas of the United States. Wood began drawing animals on the family farm at the age of three, and when he was thirty-eight one of his paintings received a remarkable amount of public notice and acclaim. This painting, called "American Gothic," is a starkly simple depiction of a serious couple staring directly out at the viewer.*

Now listen to a sample question.

(narrator) What style of painting is known as American regionalist?

Sample Answer

Ⓐ Ⓑ Ⓒ ●

- In your test book, you will read:**
- (A) Art from America's inner cities.
 - (B) Art from the central region of the U.S.
 - (C) Art from various urban areas in the U.S.
 - (D) Art from rural sections of America.

The best answer to the question, "What style of painting is known as American regionalist?" is (D), "Art from rural sections of America." Therefore, the correct choice is (D).

Now listen to another sample question.

(narrator) What is the name of Wood's most successful painting?

Sample Answer

Ⓐ Ⓑ ● Ⓓ

- In your test book, you will read:**
- (A) "American Regionalist."
 - (B) "The Family Farm in Iowa."
 - (C) "American Gothic."
 - (D) "A Serious Couple."

The best answer to the question, "What is the name of Wood's most successful painting?" is (C), "American Gothic." Therefore, the correct choice is (C).

Remember, you are not allowed to take notes or write in your test book.

39. (A) To protect its members.
 (B) To save the natural environment.
 (C) To honor the memory of John Muir.
 (D) To improve San Francisco's natural beauty.

-
40. (A) For less than a year.
(B) Only for a decade.
(C) For more than a century.
(D) For at least two centuries.
41. (A) San Francisco.
(B) All fifty states.
(C) The Sierra Nevadas.
(D) The eastern U.S.
42. (A) All over the world.
(B) In the entire United States.
(C) Only in California.
(D) Only in the Sierra Nevadas.
43. (A) Students signing up for athletic teams.
(B) Students going on a tour of a university campus.
(C) Students playing various sports.
(D) Students attending a university dedication ceremony.
44. (A) Membership on an athletic team.
(B) Enrollment in an exercise class.
(C) A valid student identification card.
(D) Permission from a faculty member.
45. (A) To the tennis courts.
(B) To the arena.
(C) To the gymnasium.
(D) To the Athletic Department office.
46. (A) Go to the Art Center.
(B) Sign up for sports classes.
(C) Visit the exercise room.
(D) Watch a football game.
47. (A) Science.
(B) Art.
(C) Literature.
(D) Music.
48. (A) They are completely different.
(B) They are somewhat similar but have an essential difference.
(C) They are exactly the same in all respects.
(D) They are unrelated.
49. (A) Objective.
(B) Idealistic.
(C) Philosophical.
(D) Environmental.
50. (A) Heredity.
(B) Environment.
(C) Idealism.
(D) Natural laws.

پاسخنامه پیش آزمون بخش شنیداری

Diagnostic Pre - Test answer key:

1- C	11- D	21- B	31- A	41- C
2- B	12- A	22- B	32- C	42- B
3- D	13- B	23- D	33- C	43- B
4- A	14- C	24- C	34- A	44- C
5- B	15- D	25- C	35- D	45- D
6- B	16- A	26- A	36- B	46- A
7- B	17- B	27- D	37- C	47- C
8- A	18- A	28- B	38- D	48- B
9- C	19- D	29- D	39- B	49- A
10- A	20- C	30- A	40- C	50- C

محل ثبت نمره پیش آزمون:

Score of 50

نمره پیش آزمون خود را در این بخش ثبت کرده و با نمره آزمون پایانی انتهای این فصل مقایسه کنید. اکنون به گفتگوهای انجام شده در تست پیش آزمون و ترجمه آنها توجه کنید و سعی کنید نقاط ضعف خود را شناسایی نمایید.

LISTENING COMPREHENSION

DIAGNOSTIC PRE-TEST

Part A:

- (woman) Are you enjoying your coffee?
 (man) It tastes extremely bitter this morning!
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
- (woman) Can you tell me how often the philosophy class meets?
 (man) It meets twice a week, for an hour and a half each time.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
- (man) I'm tired of just sitting here!
 (woman) Relax. I'm sure that the flight will depart within a few minutes.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
- (woman) The science project is due next week.
 (man) I suppose I'll have to start working on it now.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
- (man) I'd like to order a dozen roses. Do you deliver?
 (woman) Yes. We can deliver anywhere in the city by this afternoon.
 (narrator) WHERE DOES THIS CONVERSATION PROBABLY TAKE PLACE?
- (woman) Did you enjoy the biology lecture?
 (man) The professor droned on and on about cell division.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
- (man) What do I need to cash a check?
 (woman) I have to see a driver's license and a credit card.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?

8. (woman) Have you been able to find an apartment yet?
(man) It's difficult to find affordable housing in New York.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
9. (woman) Why were you so late in getting home from work?
(man) My boss had me finish all the month-end reports.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
10. (man) Ms. Jones did not look too happy as she left her classroom.
(woman) She was angered by her rowdy students.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
11. (woman) The prices at this store are really outrageous!
(man) You can say that again!
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
12. (woman) I don't like this weather very much.
(man) We haven't seen rain like this for many years!
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
13. (man) Professor Martin, what do you think of the composition that I turned in last week?
(woman) Without question, you need to improve the quality of your writing.
(narrator) WHAT DOES PROFESSOR MARTIN SAY ABOUT THE STUDENT?
14. (woman) Where should I go next?
(man) You must stand in this line so that the agent can check your passport.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
15. (man) Did Paul get his work done?
(woman) He couldn't finish the assignment because the library was closed.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT PAUL?
16. (woman) The lawyer spent hours and hours working on that case.
(man) It's true that he prepared hard for the case, but his work was for nothing.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
17. (woman) Do you know when the papers for Professor Jenkins' history class are due?
(man) They're due next week, aren't they?
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
18. (woman) Are you happy with the work that the contractor did on your house?
(man) I'm rather dissatisfied with it.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
19. (man) I can't find a typist to finish my term paper by tomorrow morning.
(woman) Why not do it yourself?
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN SUGGEST?
20. (man) I can't get this television set connected to the cable.
(woman) Oh, it's as easy as pie.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
21. (man) Is Bob doing a good job in the office?
(woman) He never manages to turn in his budget reports on time.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT BOB?
22. (man) Has the auto mechanic told you how much work the car needs?
(woman) He indicated that the repairs would be quite extensive.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
23. (woman) Did Betty listen to what her boss said?
(man) She followed the directions to the letter.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?

24. (woman) How's Walter doing in his new business?
 (man) Well, he hasn't exactly been unsuccessful.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
25. (woman) Are you going to organize that closet this morning?
 (man) I wish I didn't have to.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
26. (man) Did Sally finish that difficult assignment?
 (woman) She gave up before she really got started.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT SALLY?
27. (woman) What did Peggy say about the job I did?
 (man) She couldn't have said nicer things.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN SAY ABOUT PEGGY?
28. (man) Your new secretary seems to be doing a great job.
 (woman) Rarely do new employees take such initiative.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
29. (woman) Did you enjoy taking care of the children all afternoon?
 (man) If you had gotten here any later, I'd have been a wreck.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
30. (man) I just got back from the market.
 (woman) So you did do the shopping!
 (narrator) WHAT HAD THE WOMAN ASSUMED ABOUT THE MAN?

Part B:

Questions 31-34

- (narrator) Listen to a conversation on a university campus.
- (man) You seem to know your way around campus. Have you been here long?
- (woman) I'm a senior literature major. I'll be graduating next June.
- (man) Your major is literature? Mine is, too. But I'm just beginning my work in my major. I just transferred to this university from a junior college. Perhaps you could tell me about the courses you've got to take for a literature major.
- (woman) Well, for a literature major you need to take eight courses, three required courses and five electives. First, you have to take "Survey of World Literature, Parts One and Two." This is really two courses, and it'll take two semesters, and it's required for all literature majors. The other course required for all literature majors is "Introduction to Literary Analysis."
- (man) You mean, if I want to specialize in American literature, I still must take two semesters of world literature?
- (woman) Yes, because the two semesters are required for all literature majors.
- (man) But I only want to study American literature!
- (woman) At least you can take all of your five elective courses in the area that you want.
- (man) That's what I'll do then.

31. WHAT IS THE WOMAN'S STATUS AT THE UNIVERSITY?

32. WHAT DOES THE MAN WANT TO LEARN FROM THE WOMAN?

33. HOW MANY TOTAL COURSES MUST A STUDENT TAKE FOR A LITERATURE MAJOR?

34. THE MAN WILL PROBABLY TAKE HIS ELECTIVE COURSES IN WHICH AREA?

Questions 35-38

- (narrator) Listen to a conversation between two friends.
- (woman) Wasn't that a fascinating lecture on dolphins? I didn't know that dolphins traveled in such large groups or were able to communicate with other members of their group with those whistle-like sounds.
- (man) And they also use clicks as a sort of sonar.
- (woman) I really couldn't understand that part of the lecture. You could?
- (man) Yes, the dolphins use clicks to identify objects in the water; they can even identify tiny objects more than 100 meters away using these clicks. Scientists believe that a dolphin may even have a sonar-like image in its brain of a distant object so that it can identify the object long before the dolphin can actually see the object.
- (woman) So the dolphins use these clicks mostly to identify objects in the water?
- (man) I think so, and they have considerably more ability to do this than humans do.
- (woman) It is hard to believe that, in addition to these sonar clicks, dolphins are actually learning some human language.
- (man) Yes, I believe that the lecture said that some dolphins had already learned around fifty human commands, and that those dolphins were able to understand not only individual words but words clustered together in sentences!
- (woman) Dolphins must certainly be amazing animals to do all of that.
- (man) I'm sure they are, and we're only just beginning to find out how intelligent they are.

35. WHERE DID THE WOMAN LEARN ABOUT DOLPHINS?

36. WHY DO DOLPHINS USE CLICKS?

37. APPROXIMATELY HOW MANY HUMAN COMMANDS HAVE SOME DOLPHINS LEARNED?

38. WHAT DOES THE MAN SAY ABOUT DOLPHIN INTELLIGENCE?

Part C:**Questions 39-42**

- (narrator) Listen to a welcome address by a member of a club.
- (woman) Welcome to this introductory meeting for new members of the Sierra Club. The Sierra Club is an organization whose goals are centered on the protection of the environment. It was founded in 1892 in San Francisco by naturalist John Muir, who was intent on preserving the natural beauty and harmony of the Sierra Nevadas in eastern California.
- Today the Sierra Club boasts almost 200,000 members in all fifty states of the United States. Through activities such as conferences, lectures, exhibits, and films, the organization works to continue the effort begun by John Muir. The Sierra Club also publishes a weekly newsletter, a bimonthly magazine, and various books.

39. WHAT IS THE MAIN OBJECTIVE OF THE SIERRA CLUB?

40. APPROXIMATELY HOW LONG HAS THE SIERRA CLUB BEEN IN EXISTENCE?

41. WHAT AREA WAS JOHN MUIR ESPECIALLY INTERESTED IN SAVING?

42. WHERE DOES THE SIERRA CLUB HAVE MEMBERS?

Questions 43-46

- (narrator) Listen to a talk by a university employee.
- (man) The next stop on our campus tour for new freshmen is the university sports complex. This university has extensive sports facilities and is dedicated to providing maximum student access to these facilities.
- On the right you can see the university stadium, which is used for football and soccer as well as track and field. The gymnasium straight ahead contains the area that is used for basketball and gymnastics. The

gymnasium also includes an up-to-date exercise room with a large variety of the latest equipment; the exercise room is open to any student with valid student I.D., not just members of athletic teams. The pool complex is behind the gymnasium, and that is also open for general student use, except when the swim team, the diving team, or the water polo team is practicing.

To the left, you can see the tennis courts and outdoor volleyball courts. It is possible to take instruction classes in these sports, or you are welcome to sign up for court time at the Athletic Department office if you just want to play with some of your friends.

These are just some of the sports facilities that are available to you here, but I think you can see that this university makes an effort to provide the best opportunity for its students to take part in sports. Now, let's continue on to the Art Center.

43. WHO IS PROBABLY LISTENING TO THIS TALK?
44. WHAT IS NEEDED TO GET INTO THE EXERCISE ROOM?
45. WHERE SHOULD A STUDENT GO TO RESERVE A TENNIS COURT?
46. WHAT WILL THE STUDENTS PROBABLY DO NEXT?

Questions 47-50

(narrator) Listen to a talk given by a professor.

(woman) Today's lecture is on the difference between the two literary styles of realism and naturalism. These two styles have in common a faithfulness to actual experience and a mistrust of idealism.

Although they do have several similarities, realism and naturalism should be clearly differentiated. The realist objectively reports on events, with the accuracy of the description as the prime motive. The naturalist, on the other hand, has more of a philosophic bent; naturalist writings express the writer's philosophy that human actions are determined by natural laws such as heredity and environment.

47. THIS TALK WOULD PROBABLY BE GIVEN IN WHICH OF THE FOLLOWING COURSES?
48. WHAT POINT IS THE SPEAKER TRYING TO MAKE ABOUT REALISM AND NATURALISM?
49. WHICH OF THE FOLLOWING BEST DESCRIBES REALISM?
50. WHICH OF THE FOLLOWING DOES NOT INFLUENCE HUMAN ACTIONS, ACCORDING TO NATURALIST IDEAS?

ترجمه بخش تعیین سطح Pre- Test

بخش A:

۱- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : از قهوه‌ات لذت می‌بری؟

(مرد) : امروز صبح خیلی تلخ است!

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : قهوه چندان هم خوب نیست.

۲- گزینه (B) صحیح است.

(زن) : می‌توانی به من بگویی کلاس فلسفه هفته‌ای چند بار تشکیل می‌شود؟

(مرد) : دو بار در هفته، هر جلسه به مدت یک ساعت و نیم تشکیل می‌شود.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : کلاس سه ساعت در هفته تشکیل می‌شود.

۳- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : از اینجا نشستن خسته شده‌ام!

(زن) : آرام باش. مطمئن هستم که تا چند دقیقه دیگر پرواز بلند می‌شود.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : هواپیما به زودی بلند می‌شود.

۴- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : وقت تحویل پروژه علمی هفته بعد است.

(مرد) : فکر می‌کنم مجبورم از الان کار روی آن را شروع کنم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : او هنوز پروژه‌اش را شروع نکرده است.

۵- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : مایلم یک دو جین (دوازده) شاخه گل سرخ سفارش بدهم. آیا شما تحویل در محل هم دارید؟

(زن) : بله، ما می‌توانیم آنها را تا امروز بعدازظهر به هر قسمت شهر ارسال کنیم.

(گوینده) : این گفتگو احتمالاً در کجا اتفاق افتاده است؟

جواب : در یک مغازه گل‌فروشی

۶- گزینه (B) صحیح است.

(زن) : از کلاس زیست‌شناسی لذت بردی؟

(مرد) : استاد همه‌اش درباره تقسیم سلولی حرف زد و حرف زد.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : سخنرانی حالتی خسته کننده داشت.

۷- گزینه (B) صحیح است.

(زن) : برای نقد کردن چک به چه چیزی نیاز هست؟

(مرد) : باید گواهی‌نامه رانندگی و کارت اعتباری شما را ببینم.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : بدون دو مدرک شناسایی نمی‌توان چک را نقد کرد.

۸- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : توانستی آپارتمان پیدا کنی؟

(مرد) : پیدا کردن خانه مناسب (ارزان قیمت) در نیویورک کار سختی است.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : پیدا کردن خانه‌ای با بودجه او کار سختی است.

۹- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : چرا انقدر دیر کردی تا از سر کار به خانه بیایی؟

(مرد) : ریسم مجبورم کرد تمام گزارش‌های ماهانه را تمام کنم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : مجبور شده بود تا دیروقت بماند و بعضی کارها را تمام کند.

۱۰- گزینه (A) صحیح است.

(مرد) : خانم جونز هنگام ترک کردن کلاس چندان خوشحال به نظر نمی‌رسید.

(مرد) : دانش‌آموزان گستاخ کلاشش او را عصبانی کرده بودند.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : دانشجویان شرور استاد را عصبانی کرده بودند.

۱۱- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : قیمت‌ها در این فروشگاه واقعاً بالاست (دیوانه‌کننده است).

(مرد) : از طرف من هم بگو (یعنی نظر من هم همین است).

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : با زن موافق است.

۱۲- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : از این هوا، چندان خوشم نمی‌آید.

(مرد) : سالهاست چنین بارانی ندیده بودیم!

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : به ندرت انقدر باران می‌بارد.

۱۳- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : پرفسور مارتین، نظر شما درباره نوشته‌ای که هفته قبل به شما تحویل دادم چیست؟

(زن) : بدون شک، لازم است که کیفیت نگارش خودتان را بالا ببرید.

(گوینده) : پرفسور مارتین درباره آن دانشجو چه گفت؟

جواب : شیوه نوشتن او قطعاً می‌بایست بهبود پیدا کند.

۱۴- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : بعد از اینجا کجا باید بروم؟

(مرد) : باید در این صف بایستید تا مسئول مربوطه پاسپورت شما را چک کند.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : زن باید در صف بایستد تا نوبتش بشود و پاسپورتش را چک کنند.

۱۵- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : پال کارش را تمام کرد.

- (زن) : نتوانست تکلیفش را تمام کند چون کتابخانه تعطیل بود.
(گوینده) : زن درباره پال چه گفت؟
جواب : تکلیفش ناقص ماند چون کتابخانه بسته بود.
۱۶- گزینه (A) صحیح است.
(زن) : وکیل ساعت‌ها بر روی آن پرونده کار کرد.
(مرد) : درست است که سخت روی این پرونده کار کرد اما تلاش‌هایش بی‌حاصل بود.
(گوینده) : منظور مرد چیست؟
جواب : آرزو می‌کرد که این کار سخت نتیجه بهتری می‌داشت.
۱۷- گزینه (B) صحیح است.
(زن) : آیا می‌دانی مقاله‌های کلاس تاریخ پرفسور جنکینز را باید تا کی تحویل بدهیم؟
(مرد) : قرار است هفته بعد تحویل بدهیم، مگر نه؟
(گوینده) : منظور مرد چیست؟
جواب : فکر می‌کند که باید هفته آینده مقاله‌ها را تحویل بدهند.
۱۸- گزینه (A) صحیح است.
(زن) : آیا از کارهایی که پیمانکار بر روی خانه شما انجام داد راضی هستید؟
(مرد) : تا حدودی از کارشان ناراضی هستم.
(گوینده) : منظور مرد چیست؟
جواب : او کاملاً ناراضی و ناراحت نیست.
۱۹- گزینه (D) صحیح است.
(مرد) : نمی‌توانم یک تایپست برای تایپ کردن مقاله پایان ترمم تا فردا صبح پیدا کنم.
(زن) : چرا خودت تایپش نمی‌کنی؟
(گوینده) : زن چه پیشنهادی می‌کند؟
جواب : مرد باید بدون کمک گرفتن مقاله‌اش را تمام کند.
۲۰- گزینه (C) صحیح است.
(مرد) : نمی‌توانم این تلویزیون را به شبکه کابلی وصل کنم.
(زن) : آه، مثل آب خوردن است. (خیلی راحت است)
(گوینده) : منظور زن چیست؟
جواب : کاری که مرد مشغول انجامش است دشوار نیست.
۲۱- گزینه (B) صحیح است.
(مرد) : باب در اداره به خوبی کار می‌کند؟
(زن) : هیچ‌وقت طوری مدیریت نمی‌کند که گزارش‌های بودجه‌اش را سر موقع تحویل دهد.
(گوینده) : زن درباره باب چه می‌گوید؟

جواب : او همیشه در ارایه گزارش‌های حسابداری‌اش تأخیر دارد.

۲۲- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : آیا مکانیک به شما گفت که ماشین چقدر هزینه دارد؟

(زن) : گفت که تعمیرات خیلی گران خواهد بود.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : ماشین تعمیرات زیادی نیاز دارد.

۲۳- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : آیا بتی به حرفی که رییسش زده بود عمل کرد؟

(مرد) : او دستورالعمل‌ها را مو به مو اجرا کرد.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : بتی به همه دستورالعمل‌ها آن‌طور که به او گفته‌اند عمل کرده است.

۲۴- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : والتر در کار جدیدش چطور است؟

(مرد) : کاملاً ناموفق نبوده است.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : شرکت جدید والتر تقریباً موفق عمل کرده است.

۲۵- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : آیا قصد داری آن کمد لباس‌ها را امروز صبح مرتب کنی؟

(مرد) : ای کاش مجبور نبودم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : مجبور است کمد لباس‌ها را مرتب کند.

۲۶- گزینه (A) صحیح است.

(مرد) : آیا سالی آن تکالیف دشوار را حل کرد؟

(زن) : قبل از این که شروع کند رهايش کرد.

(گوینده) : زن درباره سالی چه گفت؟

جواب : گفت که سالی کار را انجام نداد.

۲۷- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : پگی درباره کاری که من انجام دادم چه گفت؟

(مرد) : از آن بهتر نمی‌توانست حرفی بزند.

(گوینده) : مرد درباره پگی چه گفت؟

جواب : پگی حرف‌های بسیار خوبی زده است.

۲۸- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : منشی جدید شما به نظر می‌رسد خیلی خوب کار می‌کند.

(زن) : به ندرت پیش می‌آید که یک کارمند جدید با این انگیزه کار کند.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : کارمندان جدید معمولاً کارها را با انگیزه بالا انجام نمی‌دهند.

۲۹- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : از این که تمام بعدازظهر به مراقبت از بچه‌ها پرداختی لذت بردی؟

(مرد) : اگر کمی دیرتر آمده بودی، نابود می‌شدم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : خوشحال است که آن خانم دیرتر نیامده است.

۳۰- گزینه (A) صحیح است.

(مرد) : تازه از بازار برگشته‌ام.

(زن) : پس خریده‌ها را انجام دادی؟!

(گوینده) : زن دربارهٔ مرد چه فکری کرده بود؟

جواب : فکر می‌کرده که مرد به بازار نرفته است.

بخش B

تست‌های ۳۱ تا ۳۴

(گوینده) : به گفتگویی که در محوطهٔ یک دانشگاه انجام شده، گوش دهید؛

(مرد) : به نظر می‌رسد که راهتان در محوطهٔ دانشگاه را بلد هستید؟ مدت زیادی است که این‌جا هستید؟

(زن) : من یک دانشجوی سال آخری رشتهٔ ادبیات هستم. ماه ژوئن آینده فارغ‌التحصیل می‌شوم.

(مرد) : رشتهٔ شما ادبیات است؟ رشتهٔ من هم همین‌طور. اما من تازه درس را شروع کرده‌ام. من به تازگی از دورهٔ پیش‌دانشگاهی

به این دانشگاه منتقل شده‌ام. شاید شما بتوانید دربارهٔ درس‌هایی که باید برای رشتهٔ ادبیات بگذرانم، به من کمک کنید.

(زن) : حُب برای رشتهٔ ادبیات شما می‌بایست هشت درس، سه درس اجباری و پنج درس اختیاری بگذرانید. در ابتدا شما باید

درس «بررسی تاریخ ادبیات جهان» قسمت اول و دوم را بگذرانید. این کتاب در اصل دو درس است و دو ترم طول می‌کشد

و همچنین برای تمام دانشجویان ادبیات اجباری است. درس دیگری که برای همهٔ دانشجویان ادبیات اجباری است، درس

«مقدمهٔ تحلیل ادبی» است.

(مرد) : منظورت این است که اگر بخواهم متخصص ادبیات آمریکا بشوم هم مجبور خواهم بود دو ترم ادبیات جهان بگذرانم؟

(زن) : بله! چون این دو ترم برای تمام دانشجویهای ادبیات اجباری است.

(مرد) : اما من فقط به ادبیات آمریکا علاقه دارم!

(زن) : حُب حداقل می‌توانی پنج درس اختیاری‌ات را در حوزه‌ای که می‌خواهی، انتخاب کنی.

(مرد) : همین کار را انجام خواهم داد.

۳۱- جایگاه زن در دانشگاه چیست؟

جواب: گزینه (A) صحیح است.

زن یک دانشجوی سال بالایی است.

۳۲- مرد می‌خواست چه چیزی از زن یاد بگیرد؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

مرد می‌خواست نیازهای دوره لیسانس ادبیات را از او بی‌رسد.

۳۳- یک دانشجو برای گرفتن مدرک ادبیات در مجموع باید چند درس بگذراند؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

باید هشت درس بگذراند.

۳۴- مرد احتمالاً درس‌های اختیاری‌اش را در چه حوزه‌ای خواهد گرفت؟

جواب: گزینه (A) صحیح است.

احتمالاً درس‌های اختیاری‌اش را در زمینه ادبیات آمریکا خواهد گرفت.

تست‌های ۳۵ تا ۳۸

(گوینده) : به گفتگویی بین دو دوست گوش دهید:

(زن) : سخنرانی درباره دلفین‌ها واقعاً جالب بود، مگه نه؟ من نمی‌دانستم که دلفین‌ها در چنین گروه‌های بزرگی سفر می‌کنند و یا

این‌که می‌توانند با دیگر اعضای گروه با صداهای سوت مانند ارتباط برقرار کنند.

(مرد) : و آن‌ها همچنین از صداهای کلیک به عنوان نوعی رادار استفاده می‌کنند.

(زن) : من واقعاً نتوانستم آن بخش از سخنرانی را متوجه بشوم، تو متوجه شدی؟

(مرد) : بله! دلفین‌ها از صدای کلیک برای تشخیص اشیاء داخل آب استفاده می‌کنند؛ آن‌ها می‌توانند حتی اشیاء کوچکی را که

بیش از صد متر از آن‌ها فاصله دارند، با استفاده از این صداهای کلیک تشخیص دهند. دانشمندان معتقدند که یک دلفین

حتی ممکن است تصویر رادارگونه‌ای از اشیاء دور دست در مغزش داشته باشد و به این شکل بتواند آن شیء را بسیار قبل از

این‌که واقعاً آن را دیده باشد، تشخیص دهد.

(زن) : بنابراین، دلفین‌ها اکثراً از این صداهای کلیک برای تشخیص اشیاء داخل آب استفاده می‌کنند؟

(مرد) : من این‌طور فکر می‌کنم و آن‌ها توانایی بسیار بیشتری برای انجام این کار نسبت به انسان‌ها دارند.

(زن) : باور کردنش سخت است، علاوه بر این صداهای کلیک، دلفین‌ها دارند زبان انسان را هم یاد می‌گیرند.

(مرد) : بله! فکر کنم سخنران گفت که بعضی دلفین‌ها حدود پنجاه دستور انسان‌ها را یاد گرفته بودند و این دلفین‌ها نه تنها

می‌توانستند کلمات مجزاً را بفهمند، بلکه ترکیب کلمات در قالب جمله را هم متوجه می‌شوند.

(زن) : دلفین‌ها قطعاً موجودات شگفت‌انگیزی هستند که می‌توانند این کارها را انجام دهند.

(مرد) : حتماً همین‌طور است و ما تازه داریم می‌فهمیم آن‌ها چقدر باهوشند.

۳۵- زن در کجا راجع به دلفین‌ها مطالبی آموخته بود؟

جواب: گزینه (D) صحیح است.

از یک برنامه تلویزیونی آموخته بود.

۳۶- دلفین‌ها چرا از صدای کلیک استفاده می‌کنند؟

جواب: گزینه (B) صحیح است.

برای تشخیص اشیاء موجود در آب.

۳۷- حدوداً بعضی از دلفین‌ها چه تعداد از دستوره‌های انسان را یاد گرفته‌اند؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

حدوداً پنجاه دستور را یاد گرفته‌اند.

۳۸- مرد درباره هوش دلفین‌ها چه گفت؟

جواب: گزینه (D) صحیح است.

ما داریم می‌فهمیم که هوش دلفین‌ها چقدر است.

بخش C

تست‌های ۳۹ تا ۴۲

(گوینده) : به سخنرانی خوشامدگویی به اعضاء یک کلوپ گوش دهید؛

(زن) : به جلسه معارفه اعضای جدید کلوپ «سیرا» خوش آمدید. کلوپ «سیرا» سازمانی است که اهدافش معطوف به محافظت از

محیط زیست است. این کلوپ در سال ۱۸۹۲ توسط یک طبیعت‌گرا به نام «جان مویر» که قصد داشت زیبایی‌های طبیعی

و نظم سیرا نوادا در کالیفرنیا شرقی را حفظ کند، افتتاح شد.

امروزه کلوپ «سیرا» حدود دویست هزار عضو در تمام پنجاه ایالت کشور ایالات متحده دارد. از طریق انجام فعالیت‌هایی

مانند برگزاری کنفرانس، سخنرانی، نمایشگاه و پخش فیلم، این سازمان به تلاشی که «جان مویر» آغاز کرد، ادامه می‌دهد.

کلوپ «سیرا» همچنین یک خبرنامه هفتگی، یک مجله دو ماهانه و کتاب‌های مختلفی منتشر می‌کند.

۳۹- هدف اصلی کلوپ «سیرا» چیست؟

جواب: گزینه (B) صحیح است.

حفظ محیط طبیعی است.

۴۰- تقریباً چند سال است که کلوپ «سیرا» تشکیل شده است؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

بیش از یک قرن.

۴۱- «جان مویر» به طور خاص علاقمند به حفظ چه چیزی بود؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

حفظ سیرا نوادا.

۴۲- اعضای کلوپ «سیرا» در کجاها هستند؟

جواب: گزینه (B) صحیح است.

در تمام ایالت‌های آمریکا هستند.

تست‌های ۴۳ تا ۴۶

(گزینه): به صحبت‌های یک کارمند دانشگاه گوش کنید:

(مرد) : توقف بعدی ما در این تور محوطه دانشگاه که برای دانشجویان جدیدالورود برگزار می‌شود، مجتمع ورزشی دانشگاه است.

این دانشگاه امکانات ورزشی فراوانی دارد و می‌کوشد حداکثر دسترسی دانشجویان به این امکانات را فراهم کند.

در سمت راست می‌توانید استادیوم دانشگاه را ببینید که برای برگزاری مسابقات فوتبال و فوتبال آمریکایی و همچنین

مسابقات دو و میدانی استفاده می‌شود. سالن ورزشی که مستقیماً روبروی شماسست، دارای محوطه‌هایی است که برای

برگزاری مسابقات بسکتبال و ژیمناستیک استفاده می‌شود. این سالن ورزشی همچنین شامل اتاق تمرین بسیار روزآمدی

است که دارای جدیدترین تجهیزات ورزشی است؛ اتاق تمرین به روی تمام دانشجویانی که دارای کارت دانشجویی معتبر

باشند، نه فقط اعضای تیم‌های ورزشی، باز است. استخر دانشگاه، پشت سالن ورزشی است و آن هم برای استفاده عموم

دانشجوها باز است، به جز هنگامی که تیم‌های شنا، شیرجه و واترپلو تمرین دارند.

در سمت چپ، می‌توانید زمین‌های تنیس و زمین‌های فضای باز والیبال را ببینید. همچنین می‌توانید در کلاس‌های

آموزشی این ورزش‌ها شرکت کنید یا می‌توانید برای تعیین زمان استفاده از زمین بازی، از طریق دفتر دپارتمان ورزشی

ثبت‌نام کنید، بخصوص اگر می‌خواهید با دوستانتان بیاید و در آنجا بازی کنید.

این‌ها فقط بخشی از امکانات ورزشی است که در این‌جا برای شما مهیا است اما فکر می‌کنم می‌توانید ببینید که این

دانشگاه تلاش خود را کرده تا بهترین فرصت را برای دانشجویان جهت شرکت در فعالیت‌های ورزشی فراهم کند.

حالا بیایید به مرکز هنر دانشگاه برویم.

۴۳- احتمالاً چه کسانی به این سخنرانی گوش می‌کنند؟

جواب: گزینه (B) صحیح است.

دانشجویانی که به تور معرفی دانشگاه آمده‌اند.

۴۴- برای ورود به اتاق تمرین به چه چیزی نیاز هست؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

کارت دانشجویی معتبر نیاز است.

۴۵- دانشجویان برای رزرو زمین تنیس باید به کجا مراجعه کنند؟

جواب: گزینه (D) صحیح است.

به دپارتمان ورزشی مراجعه کنند.

۴۶- دانشجویان احتمالاً بعداً چه کار خواهند کرد؟

جواب: گزینه (A) صحیح است.

به مرکز هنر دانشگاه می‌روند.

تست‌های ۴۷ تا ۵۰

(گوینده) : به سخنرانی یک استاد دانشگاه گوش دهید:

(زن) : سخنرانی امروز راجع به تفاوت‌های بین دو مکتب ادبی رئالیسم و ناتورئالیسم است. این دو مکتب از بابت وفاداری به تجربه واقعی و عدم اعتماد به ایدئالیسم با هم مشترک هستند.

اگرچه این دو مکتب شباهت‌هایی با هم دارند، اما رئالیسم و ناتورئالیسم باید کاملاً از هم متمایز شوند. مکتب رئالیسم به طور بی‌طرفانه‌ای حوادث را گزارش می‌کنند، آن‌ها هم با صحت توصیف به عنوان مهم‌ترین عنصر. از سوی دیگر، ناتورئالیسم دارای پیچیدگی فلسفی است؛ نوشته‌های ناتورئالیستی بیانگر فلسفه نویسنده‌شان است که رفتارهای انسان توسط قوانین طبیعی از جمله وراثت و محیط تعیین می‌گردد.

۴۷- این سخنرانی احتمالاً در کدام یک از کلاس‌ها ارائه شده است؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

احتمالاً در درس ادبیات ارائه شده است.

۴۸- گوینده سعی دارد چه تفاوتی را درباره رئالیسم و ناتورئالیسم بیان کند؟

جواب: گزینه (B) صحیح است.

تا حدودی شبیه هستند اما تفاوت‌های اساسی دارند.

۴۹- کدام یک از موارد زیر به بهترین شکل رئالیسم را توصیف می‌کند؟

جواب: گزینه (A) صحیح است.

ملموس و قابل لمس.

۵۰- بر طبق نظر ناتورئالیست‌ها، کدام یک از موارد زیر بر رفتار انسان‌ها تأثیر نمی‌گذارد؟

جواب: گزینه (C) صحیح است.

ایدئالیسم.

مکالمه‌های کوتاه

(بخش A آزمون Listening)

مقدمه

بخش شنیداری، نخستین بخش از آزمون‌های تافل می‌باشد که شامل ۵۰ تست در سه بخش می‌باشد. (البته توجه کنید که در آزمون‌های تافل داخلی تعداد تست‌های شنیداری ۳۰ تست است). این سه بخش عبارتند از:

۱- بخش A: شامل ۳۰ مکالمه کوتاه (دو تا سه خطی) عمدتاً بین یک خانم و آقا که در ادامه این مکالمه یک تست می‌آید.

۲- بخش B: شامل دو مکالمه طولانی که در انتهای هر کدام از آنها چند تست (بین ۴ تا ۵ تست) ارائه می‌گردد.

۳- بخش C: شامل سه سخنرانی نسبتاً بلند (توجه کنید که سخنرانی توسط یک نفر انجام می‌شود و حالت مکالمه ندارد) که بعد از هر سخنرانی چند تست (حدود ۳ تا ۴ تست) ارائه می‌گردد.

در آزمون‌های تافل داخل این سه بخش حفظ می‌گردد و تنها تعداد تست‌ها به ۳۰ تست کاهش پیدا می‌کند.

استراتژی‌های عمومی بخش شنیداری

- ۱- با دستورالعمل‌ها آشنا شوید: دستورالعمل‌ها در تمام آزمون‌ها حالت کلیشه‌ای و یکسان دارند، آشنایی با آنها باعث می‌شود در روز امتحان نیازی به توجه و دقت به آنها نباشد. پس قبل از روز امتحان با این دستورالعمل‌ها آشنا شوید.
- ۲- به دقت به مکالمه‌ها و سخنرانی‌ها گوش دهید: به دقت به گفتگوها گوش دهید چون فقط یک بار پخش می‌شوند.
- ۳- با بخش‌های آسان‌تر و دشوارتر آزمون آشنا شوید: به طور معمول در آزمون‌های تافل، سؤالات از ابتدا به انتها، دشوارتر می‌شوند و باید از تست‌های بخش‌های اول امتیاز بیشتری کسب کنید.
- ۴- هیچ تستی را بدون پاسخ نگذارید: از آنجا که در همه آزمون‌های تافل (از جمله تافل‌های داخل کشور) نمره منفی به جواب‌ها تعلق نمی‌گیرد، پس هیچ تستی را بدون پاسخ باقی نگذارید.
- ۵- هر زمانی که باقی ماند را برای نگاه و پیش‌خوانی تست‌های بعدی اختصاص دهید: به محض این که پاسخ دادن به هر تست را تمام کردید به سراغ جواب‌های تست بعدی بروید و به آنها نگاه کنید تا زمان ذخیره شود. این پیش‌خوانی جواب‌ها، قبل از بخش مکالمه بسیار به شما کمک خواهد کرد.

استراتژی‌های عمومی برای پاسخ دادن به تست‌های بخش A آزمون شنیداری

- ۱- در هنگام گوش دادن به هر یک از مکالمه‌های کوتاه بخش A، توجه خود را بر روی بخش دوم مکالمه متمرکز کنید. پاسخ‌های این بخش معمولاً از بخش دوم مکالمه قابل یافتن است.
- ۲- توجه داشته باشید که به احتمال زیاد جواب صحیح، بازگویی کلمات کلیدی یا نکات کلیدی بخش دوم مکالمه است، پس به نحوه‌های بازگویی و کلمات مترادف و هم‌معنا توجه کنید.
- ۳- در خاطر داشته باشید که بعضی از ساختارها و اصطلاحات به طور متناوب و معمول در بخش A آزمون‌ها تکرار می‌شوند:
 - از بین ساختارهای گرامری ساختارهای مجهول، منفی جملات آرزویی و جملات شرطی
 - از بین اصطلاحات کاربردی، مواردی مثل موافقت کردن، بیان شک و تردید، ارائه پیشنهاد و بیان تعجب.

- از بین اصطلاحات و ضرب‌المثل‌ها مواردی مثل افعال دوبخشی و سه بخشی و بعضی اصطلاحات بیشتر مورد توجه هستند. برای آشنایی با این افعال و اصطلاحات، بخش ضمیمه انتهای کتاب را مطالعه کنید.
- ۴- به خاطر داشته باشید که سؤالات بخش اول هم از ساده به دشوار تنظیم شده‌اند و تست‌های ۱ تا ۵ از همه آسان‌تر و تست‌های ۲۶ تا ۳۰ از همه دشوارترند.
- ۵- به همه تست‌های جواب دهید حتی اگر از پاسخ آن مطمئن نیستید.
- ۶- حتی اگر تمام یک مکالمه یا سخنرانی را به طور کامل متوجه نشوید باز هم می‌توانید جواب صحیح را پیدا کنید:
- اگر فقط تعداد کمی از کلمات یا ایده‌های مطرح شده در بخش دوم مکالمه را فهمیدید، سعی کنید در جواب به دنبال کلماتی بگردید که بازگویی یا مترادف آن کلمات یا ایده‌ها هستند.
- اگر اصلاً متوجه هیچ چیز در بخش دوم مکالمه نشدید، آن گزینه‌ای را انتخاب کنید که با مکالمه‌ای که شنیده‌اید بیشترین تفاوت را دارد. علت آن است که اصولاً هیچ‌وقت در جواب عین کلمات مطرح شده در خط اول مکالمه تکرار نمی‌شود؛ بلکه مترادف یا بازگویی آن کلمات و جملات بیان می‌شود.
- هیچ‌وقت گزینه‌ای را به خاطر شباهتش با آنچه شنیده‌اید انتخاب نکنید. گزینه درست، بازگویی خط دوم مکالمه است نه تکرار آن.
- در ادامه این فصل، هر یک از این استراتژی‌های مربوط به بخش‌های سه‌گانه آزمون شنیداری را در قالب ۲۷ مهارت کلی و به تفکیک مهارت‌های مخصوص هر بخش با نمونه و مثال توضیح می‌دهیم.

مهارت‌های مربوط به بخش A (تست‌های ۱ تا ۳۰)

مهارت شماره ۱: بر خط دوم مکالمه تمرکز کنید

در بخش A مکالمه‌ها، گفتگویی بین دو نفر می‌شنوید که با یک سؤال همراه می‌شود. پاسخ این سؤال‌ها معمولاً (و نه همیشه) در سطر دوم مکالمه‌ها وجود دارد.

Example

On the recording, you hear:

- | | |
|------------|--|
| (man) | <i>Billy really made a big mistake this time.</i> |
| (woman) | <i>Yes, he forgot to turn in his research paper.</i> |
| (narrator) | <i>What does the woman say about Billy?</i> |

In your test book, you read:

- | | |
|-----|--|
| (A) | It was the first time he made a mistake. |
| (B) | He forgot to write his paper. |
| (C) | He turned in the paper in the wrong place. |
| (D) | He didn't remember to submit his assignment. |

در این مکالمه کوتاه مرد می‌گوید: «بیلی این بار اشتباه بزرگی مرتکب شد.» و همان‌طور که گفتیم به احتمال زیاد جواب در سطر دوم مکالمه است یعنی صحبت‌های زن که می‌گوید: «بله، فراموش کرد مقاله‌اش را تحویل دهد.» و گوینده سؤال می‌کند: «زن دربارهٔ بیلی چه گفت؟»

در دفترچهٔ سؤالات هم چهار گزینه وجود دارد که در مورد این تست جواب صحیح «فراموش کردن تحویل دادن مقاله» می‌باشد یعنی "forgot to turn in his paper." همان‌طور که باز هم قبلاً اشاره شد، عین همین کلمات در جواب وجود ندارد بلکه به نوعی بازگویی و معادل آن در جواب وجود خواهد داشت یعنی گزینه D که «یادش نماند تکلیفش را ارایه کند.» در اینجا forgot معادل با didn't remember و submit معادل با turn in (تحویل دادن) و در نهایت research paper هم معنا با assignment است.

راہبرد نخست: بر خط دوم مکالمه تمرکز کنید

- ۱- جواب سؤال به احتمال فراوان در خط دوم مکالمه آمده است.
- ۲- به خط اول مکالمه گوش کنید. اگر متوجه شدید که بسیار خوب، اگر متوجه نشدید نگران نشوید چون احتمالاً جواب در این خط نیست.
- ۳- آماده باشید تا بر قسمت دوم مکالمه تمرکز کنید، چرا که به احتمال زیاد، جواب در این بخش خواهد بود. هنگام خواندن گزینه‌ها در دفترچهٔ سؤال، سطر دوم را در ذهن خود مرور کنید.

تمرین شماره ۱

در این تمرین بر بخش دوم هر مکالمه تمرکز نمایید، سؤال مربوطه را بخوانید و سپس بهترین گزینه را انتخاب کنید. در ضمن به خاطر داشته باشید که به احتمال زیاد، با تمرکز بر سطر دوم مکالمه می‌توانید به پرسش مطرح شده پاسخ دهید.

EXERCISE 1:

1. (man) *Can you tell me if today's matinee is a comedy, romance, or western?* (A) She has strong ideas about movies.
(woman) *I have no idea.* (B) She prefers comedies over westerns and romances.
(narrator) *What does the woman mean?* (C) She doesn't like today's matinee.
(D) She does not know.
2. (woman) *Was anyone at home at Barb's house when you went there to deliver the package?* (A) Barb answered the bell.
(man) *I rang the bell, but no one answered.* (B) The house was probably empty.
(narrator) *What does the man imply?* (C) The bell wasn't in the house.
(D) The house doesn't have a bell.
3. (woman) *You just got back from the interview for the internship.* (A) It's unlikely that he'll go to the interview.
How do you think it went? (B) He thinks he'll be recommended for a high-level job.
(man) *I think it's highly unlikely that I got the job.* (C) The interview was apparently quite unsuccessful.
(narrator) *What does the man suggest?* (D) He had an excellent interview.

(پاسخ‌ها در پاسخ‌نامهٔ انتهای کتاب آمده است.)

تمرین آزمون تافل شماره ۱ در این تمرین به مکالمه‌های کوتاه و پرسش‌های مطرح شده به دقت گوش بدهید و بهترین پاسخ را انتخاب کنید. دقت خود را به بخش پایانی مکالمه معطوف کنید.

TOEFL EXERCISE 1:

NOW BEGIN THE RECORDING PROGRAM AT TOEFL EXERCISE I.

1. (A) He is leaving now.
(B) He has to go out of his way.
(C) He will not be leaving soon.
(D) He will do it his own way.
2. (A) He locked the door.
(B) He tried unsuccessfully to get into the house.
(C) He was able to open the door.
(D) He left the house without locking the door.
3. (A) She doesn't like to listen to turkeys.
(B) She thinks the dinner sounds special.
(C) She especially likes the roast turkey.
(D) She'd prefer a different dinner.
4. (A) He'll be busy with her homework tonight.
(B) He can't help her tonight.
(C) He's sorry he can't ever help her.
(D) He'll help her with her physics.
5. (A) Her eyes hurt.
(B) She thought the lecture was great.
(C) The class was boring.
(D) She didn't want to watch Professor Martin.
6. (A) Not all the bills have been paid.
(B) They don't have enough credit to pay the bills.
(C) What she said on the phone was not credible.
(D) He used a credit card to pay some of the bills.
7. (A) She'll call back quickly.
(B) She'll definitely be back by 4:00.
(C) She'll give it back by 4:00.
(D) She'll try to return fast.
8. (A) She hasn't seen Tim.
(B) Tim was there only for a moment.
(C) Tim was around a short time ago.
(D) Tim will return in a minute.
9. (A) She doesn't like the place he chose.
(B) She doesn't want to get into the car.
(C) She's glad the spot is reserved.
(D) They can't park the car there.

10. (A) There's plenty to eat.
 (B) The refrigerator's broken.
 (C) The food isn't in the refrigerator.
 (D) He's not sure if there's enough.

TOEFL EXERCISE 1:

(متن گفتگوها)

1. (woman) How soon will you be leaving?
 (man) I'm on my way now.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
2. (man) Was Steve able to get into the house?
 (woman) I left the door unlocked for him.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN ASSUME STEVE DID?
3. (man) The dinner special is roast turkey with mashed potatoes and gravy and apple pie for dessert.
 (woman) That doesn't sound good to me.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
4. (woman) Could you help me with my physics homework tonight? I'm really having trouble with it.
 (man) Sorry, I'm busy tonight.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN IMPLY?
5. (man) What did you think of Professor Martin's lecture on the migratory habits of whales?
 (woman) I couldn't keep my eyes open.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
6. (woman) Have this month's bills been paid, or is that something we need to take care of now?
 (man) I paid the phone and electricity but not the credit cards.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
7. (man) Will you be able to get back from running all your errands by 4:00?
 (woman) I'll be back as quickly as I can.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY THAT SHE'LL DO?
8. (man) Have you seen Tim? I really need to talk with him about the phone bill.
 (woman) Well, ... he was here just a minute ago.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT TIM?
9. (man) There's a car parked in my spot even though the sign says that this space is reserved.
 (woman) I guess we'll have to park somewhere else.
 (narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
10. (woman) Do we have enough food for all the guests who are attending the reception this evening?
 (man) The refrigerator's about to burst.
 (narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?

TOEFL EXERCISE 1:

(ترجمه گفتگوها)

- ۱- گزینه (A) صحیح است.
 (زن) : کی راه می‌افتی؟
 (مرد) : الان توی راهم.
 (گوینده) : منظور مرد چیست؟
 جواب : او الان راه می‌افتد.

۲- گزینه (C) صحیح است.

(مرد) : استیو توانست وارد خانه بشود؟

(زن) : در را برایش باز گذاشتم.

(گوینده) : زن درباره استیو چه فکری کرده است؟

جواب : توانسته در را باز کند.

۳- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : شام مخصوص بوقلمون سرخ کرده با پوره سیبزمینی و پای سیب برای دسر است.

(زن) : برای من خوب نیست.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : شام دیگری را ترجیح می دهد.

۴- گزینه (B) صحیح است.

(زن) : امشب می توانی در حل مسایل فیزیک به من کمک کنی؟ واقعاً با آنها مشکل دارم.

(مرد) : متأسفم، امشب سرم شلوغ است.

(گوینده) : منظور غیرمستقیم مرد چیست؟

جواب : امشب نمی تواند کمک کند.

۵- گزینه (C) صحیح است.

(مرد) : درباره سخنانی پرفسور مارتین راجع به عادات مهاجرت نهنگ ها چه فکر می کنی؟

(زن) : به زور چشم هایم را باز نگه داشتم.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : کلاس خسته کننده بود.

۶- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : قسط های این ماه پرداخت شده یا این که چیزی هست که نگرانش باشیم؟

(مرد) : من هزینه تلفن و برق را دادم اما پول کارتهای اعتباری را پرداخت نکردم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : تمام صورت حساب ها و قسط ها پرداخت نشده است.

۷- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : تا ساعت ۴ می توانی کارهایت را تمام کنی و بیایی؟

(زن) : در اسرع وقت که بتوانم می آیم.

(گوینده) : زن گفت که چه کار انجام خواهد داد؟

جواب : گفت که به سرعت برمی گردد.

۸- گزینه (C) صحیح است.

(مرد) : تیم را دیدی؟ واقعاً لازم است راجع به قبض تلفن با او صحبت کنم.

(زن) : خب ... او چند دقیقه قبل اینجا بود.

(گوینده) : زن درباره تیم چه گفت؟

جواب : گفت که او چند لحظه قبل اینجا بود.

۹- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : در جای پارک من یک نفر ماشین پارک کرده است با این که روی تابلو نوشته شده که این محل رزرو شده است.

(زن) : به نظرم باید جای دیگری پارک کنیم.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : نمی‌توانند آنجا پارک کنند.

۱۰- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : آیا برای همه مهمان‌هایی که امروز عصر در مهمانی قبولی شرکت می‌کنند غذای کافی داریم؟

(مرد) : یخچال نزدیکه منفجر بشه.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : چیزهای زیادی برای خوردن در یخچال هست.

مهارت شماره ۲: گزینه‌ای که دارای مترادف است را انتخاب کنید

در اکثر موارد، در قسمت A، گزینه درست آن گزینه‌ای است که شامل کلمات مترادف به کار رفته در مکالمه می‌شود. منظور از کلمه مترادف، کلمه هم‌معنا اما با ظاهر و تلفظ متفاوت با کلمه به کار رفته در گفتگو است.

Example

On the recording, you hear:

(woman) Why is Barbara feeling so happy?

(man) She just started working in a real estate agency.

(narrator) What does the man say about Barbara?

In your test book, you read:

(A) She always liked her work in real estate.

(B) She began a new job.

(C) She just bought some real estate.

(D) She bought a real estate agency.

زن : چرا باربارا انقدر خوشحال به نظر می‌رسید:

مرد : او به تازگی در یک آژانس معاملات مسکن کار پیدا کرده است.

گوینده : مرد درباره باربارا چه گفت؟

از بین چهار گزینه، برای انتخاب گزینه درست، ابتدا به سطر دوم یعنی صحبت‌های مرد بیشتر تمرکز می‌کنیم و بعد به مترادف‌ها دقت می‌کنیم. began با started مترادف است و working با job هم‌معناست. بنابراین گزینه B را به عنوان پاسخ انتخاب می‌کنیم.

راہبرد دوم: گزینه دارای مترادف را انتخاب کنید.

- ۱- هنگام تمرکز بر بخش دوم مکالمه و خط دوم آن، به کلید واژه‌های آن دقت کنید.
- ۲- اگر در یکی از گزینه‌ها واژه‌ای مترادف با کلید واژه‌های مورد نظر مشاهده کردید، احتمالاً آن گزینه، پاسخ صحیح است.

تمرین شماره ۲

در این تمرین، زیر کلمات کلیدی در سطر دوم هر مکالمه خط بکشید. سپس مترادف‌های این کلمات کلیدی را در بین جواب‌ها پیدا کرده و زیرشان خط بکشید و جواب درست هر سؤال را پیدا کنید. به خاطر داشته باشید که جواب درست، احتمالاً آن گزینه‌ای است که در آن کلمه مترادف با کلید واژه‌های بخش دوم مکالمه به کار رفته است.

EXERCISE 2:

- | | |
|--|---|
| 1. (woman) <i>Did you see the manager about the job in the bookstore?</i> | (A) He got a job as bookstore manager. |
| (man) <i>Yes, and I also had to fill out an application.</i> | (B) The bookstore was not accepting applications. |
| (narrator) <i>What does the man mean?</i> | (C) He saw a book about how to apply for jobs. |
| | (D) It was necessary to complete a form. |
| 2. (man) <i>We're planning to leave for the trip at about 2:00.</i> | (A) If they could leave at noon. |
| (woman) <i>Couldn't we leave before noon?</i> | (B) If it is possible to go by 12:00. |
| (narrator) <i>What does the woman ask?</i> | (C) Why they can't leave at noon. |
| | (D) If they could leave the room. |
| 3. (man) <i>Was the concert well received?</i> | (A) The performance went on for a long time. |
| (woman) <i>The audience applauded for a long time after the performance.</i> | (B) There was applause throughout the performance. |
| (narrator) <i>What does the woman say about the concert?</i> | (C) The people clapped on and on after the concert. |
| | (D) The audience waited for a long time for the concert to begin. |

(پاسخ‌ها در پاسخنامه انتهای کتاب آمده است.)

تمرین آزمون تافل شماره ۲

در این تمرین به دقت به مکالمه‌های کوتاه گوش دهید و بهترین گزینه را انتخاب کنید. باید به مترادف‌های کلمات کلیدی در خط دوم توجه داشته باشید:

TOEFL EXERCISE 2:

NOW BEGIN THE RECORDING PROGRAM AT TOEFL EXERCISE 2.

- (A) The final exam was harder than the others.
(B) There were two exams rather than one.
(C) He thought the exam would be easier.
(D) The exam was not very difficult.
- (A) He's not feeling very well.
(B) He's rather sick of working.
(C) He's feeling better today than yesterday.
(D) He'd really rather not answer the question.

3. (A) The company was founded about a year ago.
(B) It was just established that he could go into business.
(C) The family is well established.
(D) The business only lasted a year.
4. (A) He did not look at the right schedule.
(B) The plane landed in the right place.
(C) The plane arrived on time.
(D) He had to wait for the plane to land.
5. (A) She'd rather go running.
(B) She doesn't want to go into the pool.
(C) She'll change clothes quickly and go swimming.
(D) She needs a sweatshirt to go running.
6. (A) The fire fighters saved the homes for last.
(B) A fire fighter saved the hillside last night.
(C) The homes on the hillside were burned.
(D) The houses weren't destroyed.
7. (A) There's enough soup.
(B) The spices are adequate.
(C) She thinks the soup's too salty.
(D) The man should add more salt and pepper.
8. (A) He was lucky to receive a grant for his studies.
(B) He used his fortune to pay his fees.
(C) He is a scholar at a college with low fees.
(D) He paid to get a scholarship.
9. (A) It profited from previous mistakes.
(B) It earned a lot of money.
(C) This was the last year that it would make a profit.
(D) It was not so successful.
10. (A) Chuck's bank account has too much money in it.
(B) He thinks Chuck has the wrong kind of bank account.
(C) He thinks that Chuck is on his way home from the bank.
(D) There isn't enough money in Chuck's account.

TOEFL EXERCISE 2:

(متن گفتگوها)

1. (woman) What did you think of the final exam in algebra?
(man) It was too easy!
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
2. (woman) How are you feeling today?
(man) I'm really feeling rather sick.
(narrator) HOW IS THE MAN FEELING?
3. (man) Has your family been in business for quite some time?
(woman) No, the family business was just established last year.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT THE FAMILY BUSINESS?

4. (woman) Did you have to wait at the airport for a long time?
(man) No, the plane landed right on schedule.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
5. (man) Do you want to join me in the pool?
(woman) Oh, I'll just run and put my suit on.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN IMPLY?
6. (man) Last night's fire burned the entire hillside.
(woman) At least the homes were saved.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
7. (man) Should I add more salt and pepper to the soup?
(woman) No, I think there's enough.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN MEAN?
8. (woman) How are you able to pay your college fees?
(man) I was fortunate to get a scholarship.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?
9. (man) How successful was the corporation last year?
(woman) It made quite a big profit.
(narrator) WHAT DOES THE WOMAN SAY ABOUT THE CORPORATION?
10. (woman) Chuck is on his way to the bank now, isn't he?
(man) Yes, he is. He thinks his bank account is overdrawn.
(narrator) WHAT DOES THE MAN MEAN?

TOEFL EXERCISE 2:

(ترجمه گفتگوها)

۱- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : نظرت درباره امتحان پایانی درس جبر چیست؟

(مرد) : خیلی آسان بود!

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : امتحان سخت نبود.

۲- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : امروز حالت چطور است؟

(مرد) : احساس بیماری می کنم.

(گوینده) : مرد چه احساسی دارد؟

جواب : احساس خوبی ندارد.

۳- گزینه (A) صحیح است.

(مرد) : خانواده شما مدت زیادی است که مشغول این تجارت هستند؟

(زن) : نه، این تجارت فامیلی از سال قبل تأسیس شد.

(گوینده) : زن درباره تجارت خانوادگی شان چه می گوید؟

جواب : شرکت یک سال قبل تأسیس شد.

۴- گزینه (C) صحیح است.

(زن) : زمان زیادی مجبور شدی که در فرودگاه منتظر بمانی؟

(مرد) : نه، هواپیما سر موقع نشست.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : هواپیما سر وقت نشست.

۵- گزینه (C) صحیح است.

(مرد) : می‌خواهی همراه من به ورزشگاه بیایی؟

(زن) : الان می‌روم و لباسم را می‌آورم.

(گوینده) : منظور غیرمستقیم زن چیست؟

جواب : به سرعت لباس عوض می‌کند و به شنا می‌رود.

۶- گزینه (D) صحیح است.

(مرد) : آتش‌سوزی دیشب، تمام دامنه کوه را سوزاند.

(زن) : خوب است که حداقل خانه‌ها نجات پیدا کردند.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : خانه‌ها خراب نشدند.

۷- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : باید نمک و فلفل بیشتری به سوپ اضافه کنم؟

(زن) : نه! فکر کنم کافی باشد.

(گوینده) : منظور زن چیست؟

جواب : ادویه غذا کافی است.

۸- گزینه (A) صحیح است.

(زن) : شهریه دانشگاهت را از کجا می‌توانی پرداخت کنی؟

(مرد) : شانس آوردم که بورسیه گرفتم.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : خوش‌شانس بوده که توانسته برای تحصیلش بورس بگیرد.

۹- گزینه (B) صحیح است.

(مرد) : شرکت سال قبل چقدر موفق بود؟

(زن) : سود زیادی کسب کرد.

(گوینده) : زن درباره شرکت چه گفت؟

جواب : پول زیادی کسب کرده است.

۱۰- گزینه (D) صحیح است.

(زن) : چاک الان داشت به بانک می‌رفت. درست است؟

(مرد) : بله، درسته، فکر می‌کرد حسابش خالی شده است.

(گوینده) : منظور مرد چیست؟

جواب : پول کافی در حساب چاک نیست.

مهارت شماره ۳: از گزینه‌های دارای آواهای مشابه اجتناب کنید.

معمولاً در بخش A درک مطلب‌های شنیداری، گزینه‌هایی وجود دارند که دارای کلماتی با صدای مشابه، اما معانی بسیار متفاوت از آنچه در بخش مکالمه شنیده‌اید هستند. باید از انتخاب این گزینه‌ها پرهیز کنید. به این نمونه توجه نمائید:

Example

On the recording, you hear:

- | | |
|------------|---------------------------------------|
| (man) | Why couldn't Mark come with us? |
| (woman) | He was searching for a new apartment. |
| (narrator) | What does the woman say about Mark? |

In your test book, you read:

- (A) He was in the department office.
- (B) He was looking for a place to live.
- (C) He was working on his research project.
- (D) He had an appointment at church.

مرد : چرا مارک نتوانست همراه ما بیاید؟

زن : او داشت دنبال یک آپارتمان جدید می‌گشت.

گوینده : زن درباره مارک چه گفت؟

کلمات کلیدی در خط دوم مکالمه عبارتند از searching و apartment. در گزینه‌های C و D کلمات research و church آوایی شبه به search دارند ولی معنی آنها کاملاً متفاوت و دور از کلمه مورد نظر ماست. در گزینه A و D هم کلمات department و appointment ظاهر آوایی‌شان شبیه به apartment است، بنابراین هر سه این گزینه‌ها نادرست هستند و پاسخ صحیح گزینه B می‌باشد.

راهنمای سوم: از کلمات دارای آوای مشابه اجتناب کنید.

۱- کلمات کلیدی موجود در سطر دوم مکالمه را تعیین کنید.

۲- در بین گزینه‌ها، کلماتی که دارای صدای مشابه و نزدیک به آن کلمات کلیدی هستند را تشخیص دهید و گزینه‌های دارای این کلمات را انتخاب نکنید.

تمرین شماره ۳

در این تمرین زیر کلمات کلیدی در سطر دوم هر مکالمه خط بکشید. سپس زیر کلماتی که دارای صدای مشابه با این کلمات کلیدی هستند در بین گزینه‌های داده شده خط بکشید و جواب درست را انتخاب کنید. به خاطر داشته باشید که جواب درست احتمالاً گزینه‌ای است که در آن کلمه‌ای با صدای مشابه با کلمات کلیدی خط دوم وجود نداشته باشد.